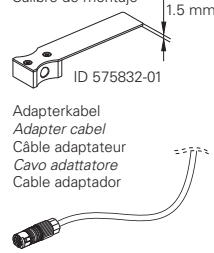


Separat bestellen:  
Order separately:  
A commander séparément:  
Ordinare a parte:  
Para pedir por separado:

Montagelehre  
Mounting gauge  
Gabarit de montage  
Distanziale di montaggio  
Calibre de montage



Adapterkabel  
Adapter cable  
Câble adaptateur  
Cavo adattatore  
Cable adaptador

# HEIDENHAIN

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

**LC 1x3**  
**LS 1x7 (C)**

1/2013



590083-93 · Ver02 · Printed in Germany

## Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general

<p><b>! Achtung:</b> Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen. Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden. Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein! <b>Note:</b> Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations. Do not engage or disengage any connections while under power. The system must be disconnected from power. <b>Attention:</b> Le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales. Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel. L'équipement doit être connecté hors potentiel! <b>Attenzione:</b> Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali. I cavi possono essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione. L'impianto deve essere spento! <b>Atención:</b> El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad. Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión. ¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!</p>	<p>Maße in mm Dimensions in mm Cotes en mm Dimensioni in mm Dimensiones en mm</p>	<p>Kabelanschluss beidseitig verwendbar. Cable connection usable at either end. Raccordement du câble possible des deux côtés. Il cavo può essere connesso ai due lati della testina. Conexión de cable utilizable por ambos lados.</p> <p>mit Loctite 222 sichern Secure with Loctite 222 Consolider avec Loctite 222 Fissare con Loctite 222 fijar con Loctite 222</p>
---	---	--

## Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general

<p>zum Bewegen 1/4 Umdrehung lösen. Loosen by 1/4 revolution for movement. Dévisser de 1/4 de tour pour déplacement. Allentare di 1/4 di giro. Aflojar 1/4 de vuelta.</p>	<p>Anbaufläche sauber und lackfrei. Mounting surface clean and free of paint. Surface de montage propre et exempte de peinture. Superficie di montaggio pulita e non verniciata. Superficie de montaje limpia y libre de barniz.</p>	<p>Mutter M6 einrasten Engage the M6 nut Engager l'écrou M6 Inserire il dado M6 Engranar la tuerca M6</p>
---	--	---

## Referenzmarken-Auswahl · Reference Mark Selection · Sélection marques de référence · Selezione indici di riferimento · Selección marca de referencia

**LS 1x7**

Referenzmarken-Lage  
Reference mark  
Marque de référence  
Indici di riferimento  
Marca de referencia

Montage · Assembly · Montage · Montaggio · Montaje

$LC: 18.5$   
 $LS: 19$   
 $ML$   
 $LC: 12.5$   
 $LS: 12$

$0.3 \pm 0.1$   
 $85 \pm 0.3$   
 alternative Maße (für  $2 \pm 0.3$  und  $1.5 \pm 0.3$ )  
 Alternative dimensions (for  $2 \pm 0.3$  and  $1.5 \pm 0.3$ )  
 cote alternative (pour  $2 \pm 0.3$  et  $1.5 \pm 0.3$ )  
 dimensione alternativa (per  $2 \pm 0.3$  e  $1.5 \pm 0.3$ )  
 medidas alternativas (para  $2 \pm 0.3$  y  $1.5 \pm 0.3$ )

$\parallel 0.2 F$   
 $R1 \text{ max.}$   
 $30 \text{ min.}$   
 $15 \pm 0.3$   
 $2 \pm 0.3$   
 $37 \pm 0.3$   
 $15 \pm 0.3$   
 $2 \pm 0.3$   
 $15 \pm 0.3$   
 $\perp 0.1$   
 $\alpha$   
 $M5$   
 $M_d = 5 \text{ Nm}$

**1.**  

ML	⌀
$\leq 840 \text{ mm}$	<b>2x</b>
$\leq 1740 \text{ mm}$	<b>3x</b>
$\leq 3040 \text{ mm}$	<b>4x</b>
$\leq 4240 \text{ mm}$	<b>5x</b>

  
 $\parallel 0.2 F$   
 $P_1$   $P_2$   $P_3$   $P_4$   $P_5$   
 $M_d = 1 \text{ Nm}$   
 P = Punkte zum Ausrichten  
 Points for alignment  
 Points pour alignement  
 Punti per l'allineamento  
 Puntos para la alineación

**2.**  
 $M5: M_d = 5 \text{ Nm}$   
 $M6: M_d = 8 \text{ Nm}$

**3.**  
 $15 \pm 0.3$   
 $M6$   
 $M_d = 8 \text{ Nm}$

**4.**  
 Schraube ganz entfernen  
 Remove screw completely  
 Retirer la vis complètement  
 Togliere la vite  
 Extraer completamente el tornillo

oder  
 or  
 ou  
 o  
 o

$2x$   
**2.**

Abschließende Arbeiten · Final Steps · Opérations finales · Operazioni finali · Trabajos finales

$< 1 \Omega$

$\text{Ⓢ} = \text{Druckluftanschluss beidseitig möglich}$   
 Compressed-air connection usable at either end  
 Raccordement d'air comprimé possible des deux côtés  
 Connessioni per aria compressa sui due lati  
 Toma de aire comprimido posible por ambos lados  
 Bevorzugt zu verwenden  
 Preferred for use  
 Utilisation préconisée  
 Da utilizzare preferibilmente  
 Utilizar preferentemente

(DA 300)  
 DA 400

ID 226270-02  
 $7 - 10 \text{ l/min}$   
 $1 \pm 0.2 \text{ bar}$   
 ID 275239-01  
 $M_d = 1 \text{ Nm}$   
 SW 2.5

Druckluft, senkrechter Anbau  
 Compressed air, vertical mounting  
 Air comprimé, montage vertical  
 Aria compressa, montaggio verticale  
 Montaje vertical del aire comprimido